

Axapochco y Quauhtlatzinco. En esta sazón murió Aculhua, rey de Azcaputzalco,<sup>1</sup> y le sucedió su hijo llamado Tezozomoc, después de haber reinado muchos años; porque según por la historia parece, estos señores chichimecas y aculhuas vivían doscientos y cincuenta y trescientos años,<sup>2</sup> lo cual vino á faltar en sus descendientes, después que se dieron á los regalos de las comidas, y á los deleites y comunicación con muchas mujeres; porque antes, como atrás queda referido, no tenían más de una sola mujer; y ésta estando preñada, y después de parida, hasta que eran sus hijos grandes, no tenían comunicación con ella.

<sup>1</sup> Aculhua había muerto desde 1343.

<sup>2</sup> Ya hemos dicho, que para completar su cronología, los autores antiguos alargaban mucho las vidas de los reyes; y acaso bajo un solo nombre comprendían á varios.

## CAPITULO XIV

*De algunas guerras que tuvieron Tezozomoc rey de Azcaputzalco y los señores mexicanos, ampliando su señorío; y de la sucesión de Acamapichtli en el reino de los culhuas por Illancueitl, su mujer, y otras cosas que sucedieron hasta la muerte de Techotlatzin.*

Así como entró en la sucesión del reino Tezozomoc, convocó á sus dos hermanos<sup>1</sup> Epcatzin y Acamapichtli señores de Mexico, para hacer guerra contra Tzonpantecuhtli, rey que á la sazón era del reino de los otomíes, que tenía su corte en Xaltocan, y contra los de Cuauhtitlan y Tepetzotlan; y juntando para el efecto sus gentes fueron sobre ellos, y de tal manera hicieron la guerra, que se apoderaron del reino de los otomíes, y Tzonpantecuhtli, su señor, determinó irse huyendo á la provincia de Metztitlan de donde lo era también. Techotlatzin viendo estas alteraciones, juntó su gente, y se puso con ella en Chicunauhtla, para desde allí reconocer los designios de los tepanecas y mexicanos, y aquella noche, cuando dieron la batalla á Tzonpantecuhtli y le ganaron la ciudad de Xaltocan,<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Continúa el autor empeñado en hacer hermanos á Tezozomoc y Acamapichtli.—Este, según el P. Durán, era hijo de un antiguo señor mexicano llamado Opochtzin, y no tenía ninguna relación con la familia de los señores tepanecas.

<sup>2</sup> Ni las crónicas mexicanas ni el Códice Mendocino, tratan de esta guerra. Según el Códice Mendocino, las guerras que hubo en tiempo de Acamapichtli, fueron las de Cuauhuahuac, Mizquic, Cuitlahuac y Xochimilco: la de Xochimilco tuvo lugar el año 1379; la de Mizquic el 1382; y la de Cuitlahuac el 1393.



pasó cerca de su ejército un escuadrón de los otomíes que iban huyendo, y llevaban en medio de él mucha gente miserable de mujeres, niños y viejos; y entendiendo que eran algunos de los enemigos, que pretendían entrarse en las tierras del reyno de Tetzcuco, fué en su seguimiento hasta Tezontepec en donde he-  
 chó de ver que no era gente forajida; y como supo de su calamidad y trabajos, y que era gente doméstica, los mandó volver y les dió tierras y lugares en la provincia que desde entonces se llamó de Otompan, para que los poblasen, y Tezozomoc se alzó con el reyno de los otomíes desde este tiempo, y con la provincia de Mazahuacan y con la de Coauhtitlan y Tepozotlan, dando y repartiendo algunos pueblos y lugares á los señores mexicanos. Asimismo vinieron otros otomíes del reyno de los tepanecas y de la provincia de Cuahuacan para que los amparase y les diese tierras en que poblar, porque Tezozomoc su señor los tenía muy oprimidos con pechosy tributos excesivos que cada día les imponía: el cual los admitió y envió á poblar en Yahualihcan y Macapan, en donde permanecieron. Acamapichtli señor de los tenochcas, viéndose ya en esta sazón poderoso y favorecido del rey Tezozomoc y de Epcotzin, sus hermanos, procuró introducirse y alzarse con el reyno de los culhuas, por el derecho que pretendía tener por Yllancueitl su mujer, hija, aunque menor, de Achitometzin; lo cual hizo con facilidad. Lo uno porque en aquella sazón Coxcoztzin que era rey de los culhuas, estaba desflaquecido de gente y señorío, pues el de Coatlichan lo había dejado á su hermano Mococomatzin con la codicia de heredar el reyno de los culhuas, como en efecto lo heredó; y lo otro porque entre los mismos culhuas había bandos y discordias sobre sus idolatrías y antigüedades de sus dioses; y así Acamapichtli se apoderó del reyno sin contradicción ninguna, y Coxcoztzin se fué á Coatlichan, y con él algunos de los culhuas de la parte caída; que poblaron en Coatlichan, y de los mismos que fueron á Tetzcuco como queda atrás referido. Acamapichtli no quiso asistir en Culhuacan cabecera de aquel reyno, sino que puso un gober-

nador del que fué su nieto Quetzaloya hijo de Chalchiutlatonac señor de Coyohuacan; el cual y su hermano Epcotzin señor de Tlatelolco murieron ambos casi á un tiempo, habiendo reinado cincuenta y un años según la Historia general, que es la que se sigue. Y entró en la sucesión Huitzilihuitzin, el cual casó con Tetzihuatzin, hija de Acolnahuacatzin, señor de Tlacopan, y de Tzihuacxochitzin; <sup>1</sup> en la cual tuvo ocho hijos; el primero que fué Chimalpopocatzin, que le heredó en el señorío; la segunda Matlatzihuatzin que casó con Ixtlilxochitzin rey de Tetzcuco; el tercero Omipoxtectzin; el cuarto Tlatopilia; el quinto Zacahuehuetzin; el sexto Itzcoatzin, que asimismo vino á ser rey de Mexico; <sup>2</sup> el séptimo Temilotzin; el octavo y último, Temictzin. A Epcotzin sucedió en el señorío de Tlatelolco Quaquauhpitehuac, el cual casó <sup>3</sup> con Coaxochitzin, señor de la casa de Coatlichan, y tuvo tres hijos; que fué el primero Amanztzin; el segundo Tlacateotzin tercer señor de Tlatelolco; y á la última y tercera Matlatzin. El rey Tezozomoc casó con Chalchiuhcozcatzin en quien tuvo once hijos; que el primero fué Maxtla que después le sucedió en el reino; el segundo Tecuhicpaltzin; el tercero Tayatzin; la cuarta Cuetlacheihuatzin, que casó con Tlacateotzin señor de Tlatelolco; la quinta Cuetlaxxochitzin, que casó con Xilomantzin hijo de Quetzalia de Culhuacan; la sexta Tzihuacxochitzin, que casó con Acolnahuacatzin señor de Tlacopan; la séptima Chalchiuhcihuatzin, que casó con Tlatocatlatzacuilotzin, señor de Acolman; la octava Tecpaxochitzin, que habiendo sido casada con Tecpatl, señor de Ato-

<sup>1</sup> Según la crónica mexicana, que fielmente reproduce el P. Durán, Huitzilihuitl casó con Ayauhcihuatl hija de Tezozomoc, y no tuvo más que un hijo, el cual fué Chimalpopoca. Agrega que algunos dicen que casó también con una hija del señor de Cuauhnahuac; pero que en cuantas pinturas vió, halló que no tuvo más hijos que Chimalpopoca.

<sup>2</sup> Según la crónica mexicana Itzcoatl no fué hermano, sino tío, de Chimalpopoca. En esto andaba mal enterado el autor, pues Durán cuenta que Acamapichtli tenía una esclava natural del barrio de Cuauhacalco de Azcapuzalco, y que en ella tuvo á Itzcoatl.

<sup>3</sup> Aquí faltan las palabras: la hija de.



tonilco, la repudió y después pretendió su padre darla por mujer legítima á Ixtlilxochitzin rey de Tetzcuco, el cual no la admitió sino por concubina, que fué una de las causas en que se fundó Tezozomoc para tiranizar el imperio; la novena se llamó Papaloxochitzin, que casó con Opantecuhtli señor de Coatlichan: los otros últimos fueron hembras. Cerca de los fines del imperio de Techotlalatzin murieron Quaquauhitzahuac señor de Tlatelolco, y entró en su lugar Tlacateotzin su hijo, que tuvo en Cuatlachihuatzin, hija de Tezozomoc, tres hijos: los dos que fueron varones nacieron de un vientre,<sup>1</sup> los cuales se llamaron Tzontecomoctzin y Quauhtlatotzin; y asimismo murió Huitziluhuitzin, y entró en la sucesión del señorío de Thenotitlan<sup>2</sup> y reino de los culhuas Chimalpopocatzin, el cual casó con Matlalatzin hija de Quaquauhitzahuac señor de Tlatelolco, en la cual tuvo siete hijos; que los dos últimos fueron Quatlacoatzin y Motecuhzomatzin Ilhuacamina, primero de este nombre que vino á ser rey de Mexico, y el menor de todos sus hermanos.<sup>3</sup> Habiendo sucedido y pasado todas las cosas referidas, murió el emperador Techotlalatzin en su palacio de Oztotiepac dentro de la ciudad de Tetzcuco (después de haber gobernado ciento y cuatro años), con gran sentimiento de todos los del imperio que á la sazón había en esta Nueva España que eran entre reyes y señores sesenta y siete, según por la historia general parece, y se hallaron los más de ellos en sus honras y entierros que fué el año de mil trecientos y cincuenta y siete<sup>4</sup> de la Encarnación de Cristo Nuestro Señor que llamaron chicue y Calli.

1 Es decir, gemelos.

2 Tenochtitlan.

3 Moteczuma Ilhuacamina era hijo de Huitziluhuitl y Miahuaxochitl; y por lo mismo, hermano de Chimalpopoca.

4 Techotlala murió en el año de 1409, antes de que fuera señor de México Chimalpopoca, pues éste subió al señorío en el año de 1417.

## CAPITULO XV

*De cómo el emperador Ixtlilxochitl Ometochitl entró en la sucesión del imperio; y cómo Tezozomoc y los señores mexicanos no le quisieron dar la obediencia, y alteraron el imperio.*

Luego que se hicieron las exequias y entierro de Techotlalatzin los señores que se hallaron presentes á ellas juraron por su universal señor á Ixtlilxochitl, aunque Tezozomoc así que supo la muerte de Techotlalatzin por aviso que tuvo de Teyolocoatzin su nieto, señor que á la sazón era de Acolman, luego convocó á los señores mexicanos, y entre otras razones que les dijo fué decirles, que él se hallaba muy ofendido de Ixtlilxochitl por su demasiada presunción y altivez, preciándose no tener iguales en su mando y señorío, pues según buena razón á él competía la sucesión del imperio, pues era nieto de Xolotl, primer poblador de él, demás de que era mancebo de poca experiencia para poder conservar un tan gran señorío, y que así de ninguna manera se quería hallar en la jura, ni le admitir por supremo señor, sino que antes le había de sojuzgar y poner debajo su mando y señorío, pues tenía tantos y tan principales deudos y parientes, como lo eran ellos y los señores de Acolman y Coatlichan, que con facilidad á estos y á todos los señores de su casa y vasallos atraería á su voluntad. Los señores mexicanos le respondieron que les parecía muy bien lo que intentaba hacer, mas que fuese con mucho acuerdo, porque Ixtlilxochitl, aunque mancebo era belicoso y amado de sus vasa-



llos. A lo cual replicó Tezozomoc que así sería. Ixtlilxochitl luego que entró en la sucesión del imperio se casó con Matlalcihuatzin señora de Mexico Tenochtitlan y hermana del rey Chimalpopoca,<sup>1</sup> en la cual tuvo dos hijos: el primero fué el príncipe Acolmiztli Nezahualcoyotzin; la segunda la infanta Atotoztzin: otros hijos tuvo en otras concubinas suyas, y en Tecpaxochitzin tuvo á Ayancuiltzin. El príncipe Nezahualcoyotzin nació en el año de mil cuatrocientos y dos<sup>2</sup> de la Encarnación de Cristo Nuestro Señor, á veinte y ocho del mes de Abril, en el año que llaman ce Tochtli y en el signo y día que llaman ce Mazatl, y al postrero del mes de Tocoztintlan,<sup>3</sup> y fué muy notado su nacimiento de los astrólogos y adivinos de aquel tiempo, y fué por la mañana al salir el sol, con gran gusto de su padre; y así que nació le señaló puestos y lugares para su crianza, dándole ayos cuales convenían á su buena crianza y doctrina, entre los cuales fué Huitzilihuitzin, que era á su modo en aquel tiempo muy gran filósofo. Viendo los señores que estaban remotos de la corte las alteraciones y pretensiones del rey de Azcaputzalco, se fueron substrayendo poco á poco, de tal manera que comenzó á decaer el imperio, y Ixtlilxochitl no osó salir á castigarlos por tener (como decía) al enemigo dentro de su casa, que con facilidad se alzaría con ella; demás de que les andaba al oído, y así lo remitió para otro tiempo, y quiso por

1 Según la versión mexicana del P. Durán, la mujer de Ixtlilxochitl y madre de Nezahualcoyotl, no era hermana de Chimalpopoca sino de Itzcoatl; pero en el mapa Tlotzin se ve á Ixtlilxochitl y á su mujer Matlalcihuatl, bien marcados con sus jeroglíficos, y la leyenda dice: "Ixtlilxochitl se casó con Matlalcihuatl, hija de Huitzilihuitl de Tenochtitlan."

2 En la Relación 9ª, fs. 152. del tomo 1º pone el nacimiento de Nezahualcoyotzin en el año de once Casas, que dice fué en el de 1369, y también es error. (Nota del original.)

3 En la Relación citada dice que el nacimiento fué á cinco días del 12º mes llamado Hueypachtli, en el primer día de la semana llamado ce Mazatl, correspondiente á los últimos del mes de Octubre. Aquí habla de un mes llamado Tocoztintlan, que no conocemos. El P. Durán confirma la fecha de 1402 del nacimiento de Nezahualcoyotl.

medios buenos atraer al tirano Tezozomoc y á sus aliados y de ninguna manera lo pudo allanar, por lo cual lo remitió á las armas; y así convocando á sus gentes, juntó á seis provincias que halló de su parte, entre las cuales fueron Tolantzinco y Tepepolco, y á los señores de Huexotla, Coatlichan, Acolman y otros diez ó doce, que algunos de ellos lo hicieron por cumplimiento, como fueron el de Acolman y Coatlichan; y con la gente que juntó en las provincias referidas, comenzó á castigar á los pueblos y lugares pertenecientes á su recámara, que de secreto favorecían y eran de la parte de los tepanecas, como fueron los de Xaltepec, Otompan, Axapocho, Temaxcalapan y Tolquauhyocan.